

DEPARTEMENT DE LANGUES ET LANGUES APPLIQUEES

Centre de Langues Projet Pilote

Allemand

Anglais

Chinois

Espagnol

Italien

Néerlandais

FLE

GUIDE DES ETUDES

Année Universitaire 2010/2011

Centre de Langues
Allemand, Anglais¹, Chinois, Espagnol, Italien, Néerlandais,
FLE

21, Rue Saint-Louis
B. P. 774
62327 Boulogne-sur-Mer cedex
Tél. (secrétariat) : 03 21 99 41 69
Fax : 03 21 99 41 75
E-mail : departement.langues@univ-littoral.fr

Directrice du Département de Langues et Langues Appliquées : Pr. Imelda ELLIOTT

Responsable du Centre de Langues : Patrick BAERT

Responsables de la mise en œuvre du CECRL : Emilie PERRICHON et Xavier ESCUDERO

Chef de Projet Certification en Langues : Pr. Imelda ELLIOTT

Secrétariat : Christèle HOCHART

Equipe pédagogique

Patrick BAERT
Jean-Marie BALL
Corinne CARPENTIER
Magali COMPAIN
Lut DEGRAUWE
Imelda ELLIOTT
Xavier ESCUDERO
Isabelle HEMBERT

John HUNTER
Li MA
Antoine MENANT
Laurence NUGUE
Emilie PERRICHON
Fabien QUESTROY
Omar SANZ BURGOS
Santa SOFIAMILIIE
Franck VINDEVOGEL

Responsable du Centre de Langues
Chargé de mission
Enseignante d'Espagnol
Enseignante d'Espagnol
Enseignante de Néerlandais
Professeur des Universités
Maître de Conférences
PRAG d'anglais et Responsable CLES
(CGU Boulogne)
PRAG d'Anglais
Maître de Conférences (Chinois)
PRAG, responsable CECRL en Allemand
Enseignante d'Italien
Maître de Conférences
Enseignant d'Allemand
ATER d'espagnol
Enseignante d'Italien
MCF et Chargé de mission CLES

¹Les cours d'anglais au Centre de Langues sont réservés aux étudiants d'espagnol LCE.

Informations générales

- **Tous les étudiants désirant s'inscrire au Centre de Langues doivent remplir UNE FICHE D'INSCRIPTION et la transmettre à Christèle HOCHART**
- **LES ETUDIANTS GRANDS DEBUTANTS :**
 - sont exemptés des tests de positionnement
 - doivent fournir leurs relevés de notes 2^{nde}, 1^{ère} et Terminale
 - intègrent d'office le niveau d'initiation (GD en Allemand, Chinois, Espagnol et Néerlandais, A1 en Italien)
- **LES ETUDIANTS AYANT DEJA DES CONNAISSANCES, même minimales, DANS LA LANGUE :**
 - doivent obligatoirement passer le test de positionnement informatisé en allemand et en espagnol (cas particulier prévu pour le chinois)

Le résultat du test détermine le niveau dans lequel l'étudiant peut s'inscrire.

Test de positionnement

Il est **obligatoire en allemand et en espagnol.**

Les compétences testées sont les suivantes : compréhension écrite et orale et expression écrite.

Les étudiants intègrent les sessions de test selon un calendrier affiché au tableau du Centre de Langues à St Louis 2.

Les étudiants s'inscrivant en cours de semestre ou uniquement pour le 2nd semestre, passeront également le test à des plages horaires spécifiques.

Seule l'attestation délivrée à l'issue du test de positionnement par le secrétariat permet l'inscription de l'étudiant dans son groupe de niveau.

Modalités des tests de fin de niveau

Les 4 compétences (compréhension écrite, compréhension orale, expression orale, expression écrite) seront évaluées soit dans le cadre du cours soit en examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

L'atteinte d'un niveau suppose normalement un minimum de 12 points sur 20 dans chaque compétence.

La moyenne semestrielle sera calculée à partir de ces quatre notes.

CENTRE DE LANGUES – ULCO – BOULOGNE SUR MER

REPARTITION ET CORRESPONDANCE

Ancienne « appellation »	Correspondance niveau CECR	Allemand	Espagnol	Anglais	Chinois	Italien	Néerlandais
Déb1 / Niv1	Premier niveau	Grands Débutants Atteinte du niveau A1.1	Grands Débutants Atteinte du niveau A1		Grands Débutants Atteinte du niveau A1.1	Grands Débutants Atteinte du niveau A1	Grands Débutants Atteinte du niveau A1.1
Déb2 / Niv2	Deuxième niveau	A 1 Atteinte du niveau A1	A2 Atteinte du niveau A2		A1.2 Atteinte du niveau A1	A2 Atteinte du niveau A2	A 1 Atteinte du niveau A1
Cont1 / Niv3	Troisième niveau	A2 Atteinte du niveau A2	B1 Atteinte du niveau B1 CLES 1 (niveau B1)	A2 Atteinte du niveau A2	A2.1 Atteinte du niveau A 2.1	B1 Atteinte du niveau B1	
Continuants 2	Quatrième niveau	B1/B2 Atteinte du niveau B1/B2 CLES 1 (niveau B1)	B2 Atteinte du niveau B2 CLES 2 (niveau B2)	B1 Atteinte du niveau B1 CLES 1 (niveau B1)			
				B2 Atteinte du niveau B2 CLES 2 (niveau B2)			

LA CERTIFICATION EN LANGUES

Niv CECR	TOEIC (Test Of English for International Communication)	TOEFL (Test Of English as a Foreign Language)	CLES	Cambridge exams	CIEP (Alliance française)
	Anglais	Anglais	Anglais Espagnol Allemand	Anglais	Français
C2	N/A	N/A		Cambridge Proficiency	DALF C2
C1	945 pts +	110 pts +	CLES 3	Certificate in Advanced English	DALF C1
B2	785 pts +	87 pts +	CLES 2	First Certificate	DELF B2
B1	TOEIC 550 pts + & TOEIC Bridge 170 pts +	57 pts +	CLES 1	Preliminary English Test	DELF B1
A2	TOEIC Bridge : 134 pts +	N/A		Key English Test	DELF A2
A1	TOEIC Bridge : 92 pts +	N/A			DELF A1

Niv CECR	CELI	CILS	DELE	GOETHE	CNaVT	HSK
	Italien	Italien	Espagnol	Allemand	Néerlandais	Chinois (mandarin)
C2	CELI 5	CILS 4	Nivel C2 Superior	C2		N/A
C1	CELI 4	CILS 3	Nivel C1	C1	PAT	HSK 10-11
B2	CELI 3	CILS 2	Nivel B2 Intermedio		PPT	HSK 8-9
B1	CELI 2	CILS 1	Nivel B1 Inicial	Zertifikat Deutsch	PMT	HSK 5-7
A2	CELI 1	CILS A2	Nivel A2		PTIT PTPB	HSK 3-4
A1	CELI – Impatto	CILS A1	Nivel A1			HSK 1-2

RAPPEL DES DESCRIPTEURS DU CADRE COMMUN EUROPÉEN DE REFERENCE POUR LES LANGUES

Grille pour l'auto-évaluation

		A1
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.
ÉCRIRE	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.

		A2
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.
	Lire	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.

ÉCRIRE	Écrire	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.
---------------	--------	--

		B1
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.
	Lire	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).
	S'exprimer oralement en continu	Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.
ÉCRIRE	Écrire	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.

		B2
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.
	Lire	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
ÉCRIRE	Écrire	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.

		C1
COMPRENDRE	Écouter	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.
	Lire	Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.
ÉCRIRE	Écrire	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.

		C2
COMPRENDRE	Écouter	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
	Lire	Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une oeuvre littéraire.
PARLER	Prendre part à une conversation	Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une oeuvre littéraire.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.
ÉCRIRE	Écrire	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une oeuvre littéraire.

ALLEMAND



4 Niveaux sont proposés :

- **GD**
- **A1**
- **A2**
- **B1/B2**

Les étudiants d'un niveau supérieur en allemand peuvent envisager une double-licence.

ALLEMAND Grands Débutants

Enseignant : M. Fabien QUESTROY

Volume horaire : 36 heures

Mercredi, de 17h30 à 19h30

Manuel utilisé :

Dictionnaires :

Ouvrages de référence :

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

Evaluation GD

ALLEMAND A1

Enseignant : M. Antoine MENANT

Volume horaire : 36 heures

Jeudi de 17h30 à 19h30

Manuel utilisé :

Hermann FUNK, Michael KÖNIG, Laurent LALO, *Eurolingua Deutsch als Fremdsprache Gesamtband 1 Neue Ausgabe*, Kurs-und Arbeitsbuch, Cornelsen Verlag, Berlin, 2005. ISBN : 978-3-464-21112-0

Vocabulaire :

Vokabeltaschenbuch, Cornelsen Verlag, Berlin. ISBN : 978-3-464-21524-1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

EVALUATION A1

ALLEMAND A2

Enseignant : M. Antoine MENANT

Volume horaire : 36 heures

Mardi, de 17h30 à 19h30

Manuel utilisé :

Laurent LALO, *Eurolingua Deutsch als Fremdsprache Gesamtband 2*, Neue Ausgabe, Kurs-und Arbeitsbuch, Cornelsen Verlag, Berlin, 2007. ISBN : 978-3-464-21099-4

Vocabulaire :

Vokabeltaschenbuch, Cornelsen Verlag, Berlin.
ISBN : 978-3-464-21482-4

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 10 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

Evaluation A2

ALLEMAND B1/B2
Enseignant : M. Antoine MENANT
Volume horaire : 36 heures
Mercredi, de 16h30 à 18h30

Manuel utilisé :

Knut EISOLD, Joachim SCHOTE, Christian SEIFFERT, Hermann FUNK, *Eurolingua Deutsch als Fremdsprache Gesamtband 3*, Neue Ausgabe, Kurs-und Arbeitsbuch, Cornelsen Verlag, Berlin, 2007. ISBN : 978-3-464-21178-6

Vocabulaire :

Vokabeltaschenbuch, Cornelsen Verlag, Berlin.
ISBN : 978-3-464-21456-5

Sites Internet recommandés

- www.goethe.de [*Le site incontournable ! Goethe-Institut informe sur les cours d'allemand et les manifestations des 142 instituts, ainsi que sur la culture et la société allemandes. Voir également les sites du Goethe-Institut en France.*]
- www.cornelsen.de [*La maison d'édition d'un manuel de référence met du matériel pédagogique et des exercices en ligne.*]
- www.die.zeit.de
- www.faz.de
- www.dhm.de
- www.deutschland.de [*Le portail de la République fédérale d'Allemagne (français, anglais, allemand, espagnol, russe, arabe)*]
- www.bundesregierung.de [*Site du gouvernement fédéral (français, anglais, allemand)*]
- www.dw-world.de [*La Deutsche Welle (DW) est la radio-télévision allemande destinée à l'étranger (30 langues)*]
- www.deutschland-tourismus.de
www.magazine-deutschland.de [*Site de la revue Deutschland avec des articles sur des thèmes actuels (en dix langues)*]
- www.tatsachen-ueber-deutschland.de

Evaluation B1/B2

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre de 2h évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 15 min (en interaction : 5 min ; en continu : 5 min) dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ANGLAIS²



ANGLAIS A2

Dictionnaires : *Robert & Collins Compact Plus.*

Ouvrages de référence : *Grammaire de l'anglais*, Robert & Nathan

EVALUATION A2

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 10 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ANGLAIS B1

Dictionnaires : *Robert & Collins Compact Plus.*

Ouvrage de référence : *Grammaire de l'anglais*, Robert & Nathan.

Evaluation B1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'2h évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 15 min (en interaction : 5 min ; en continu : 5 min) dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

² Les cours d'anglais au Centre de Langues sont réservés aux étudiants d'espagnol LCE.

ANGLAIS B2

Dictionnaires : *Robert & Collins Compact Plus.*

Ouvrages de référence : *Grammaire de l'anglais*, Robert & Nathan.

Evaluation B2

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre de 2h évaluant la compréhension écrite, compréhension orale et l'expression écrite. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

Une évaluation de l'expression orale de 15 min (en interaction : 5 min ; en continu : 10 min) dans le cadre des cours ou lors de l'examen final.

ESPAGNOL



4 Niveaux sont proposés :

- GD
- A2
- B1
- B2

Les étudiants d'un niveau supérieur en espagnol peuvent envisager une double licence.

ESPAGNOL GD

Enseignante : Ana NUNEZ RONCHI

Volume horaire : 36 heures

Mardi, de 17h à 19h

Ouvrages de référence

Dictionnaires :

LAROUSSE *Grand Dictionnaire Bilingue*, Paris : 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (edición de Bolsillo)

SECO, M., ANDRES, O., RAMOS, G., *Diccionario del español actual*, Aguilar, 2008.

Grammaire :

BEDEL, J.M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, P.U.F., Collection Major.

GERBOIN, P. et LEROY, C., *Grammaire de l'usage de l'espagnol contemporain*.

MOUFFLET, Hélène, *Du mot à la phrase-Vocabulaire de l'espagnol contemporain*, Ellipses.

EVALUATION A1

Modalités des tests de fin de niveau A1 :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ESPAGNOL A2

Enseignante : Mlle Corinne CARPENTIER

Volume horaire : 36 heures

Lundi, de 17h à 19h

Ouvrages de référence

Dictionnaires :

LAROUSSE *Grand Dictionnaire Bilingue*, Paris : 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (edición de Bolsillo)

SECO, M., ANDRES, O., RAMOS, G., *Diccionario del español actual*, Aguilar, 2008.

Grammaire :

BEDEL, J.M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, P.U.F., Collection Major.

MOUFFLET, Hélène, *Du mot à la phrase-Vocabulaire de l'espagnol contemporain*, Ellipses.

EVALUATION A2

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 10 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ESPAGNOL B1

Enseignante : Mlle Magali COMPAIN

Volume horaire : 36 heures

Lundi, de 17h30 à 19h30

Dictionnaires :

LAROUSSE *Grand Dictionnaire Bilingue*, Paris : 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (edición de Bolsillo)

SECO, M., ANDRES, O., RAMOS, G., *Diccionario del español actual*, Aguilar, 2008.

Grammaire :

BEDEL, J.M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, P.U.F., Collection Major.

MOUFFLET, Hélène, *Du mot à la phrase-Vocabulaire de l'espagnol contemporain*, Ellipses.

Evaluation B1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'2h évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 15 min (en interaction : 5 min ; en continu : 5 min) dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ESPAGNOL B2

Enseignant : M. Omar SANZ BURGOS

Volume horaire : 36 heures

Lundi, de 17h à 19h

Ouvrages de référence

Dictionnaires :

LAROUSSE *Grand Dictionnaire Bilingue*, Paris : 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (edición de Bolsillo)

SECO, M., ANDRES, O., RAMOS, G., *Diccionario del español actual*, Aguilar, 2008.

Grammaires :

BEDEL, J.M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, P.U.F., Collection Major.

MOUFFLET, Hélène, *Du mot à la phrase-Vocabulaire de l'espagnol contemporain*, Ellipses.

Evaluation B2

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre de 2h évaluant la compréhension écrite, compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 15 min (en interaction : 5 min ; en continu : 10 min) dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ITALIEN



3 Niveaux sont proposés :

- **GD**
- **A2**
- **B1**

ITALIEN GD

Enseignante : Mme Laurence NUGUE

Volume horaire : 36 heures

Jeudi de 17 à 19h

Dictionnaire :

Français Italien / Italien Français

Le Robert et Collins, poche Italien

Grammaire au choix :

a) *L'italien de A à Z* de Georges Ulysse, Ed. Hatier

b) *Grammaire italienne* de Mireille Guezenec, Anne Mazire, Ed. Libro n°905

EVALUATION A1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ITALIEN A2

Enseignante : Mme Santa SOFIAMILLE

Volume horaire : 36 heures

Lundi, de 17h30 à 19h30

Manuel utilisé :

Espresso, corso d'italiano 2, libro dello studente ed esercizi, Maria BALI, Giovanna RIZZO, Alma edizioni Firenze

Ouvrages de référence :

Petit vocabulaire Actuel Italien, Libenzi, Alexandra Martinez, Editions OPHRYS

Grammaires

:

- 1) *Les clés de l'italien moderne*, Marie-Line CASSAGNE, Editions Ellipses.
- 2) *Précis de grammaire Italienne*, Odette et Georges Ulysse, Hachette Education.
- 3) *Grammatica Italiana con nozioni di linguistica*, Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, ZANICHELLI editore.

Verbes :

Les verbes italiens, toutes les constructions verbales, toutes les formes conjuguées, tous les pièges révélés, 10.000 verbes, Le Robert & Nathan.

Dictionnaires :

- 1) Bilingue : LAROUSSE, Dictionnaire AVANZATO, Français-Italien / Italiano - Francese.
- 2) Unilingue : Lo ZINGARELLI 2010, *vocabolario della lingua italiana*, distribué par OPHRYS.

Evaluation A2

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 10 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

ITALIEN B1

Enseignante : Mme Santa SOFIAMILLE

Volume horaire : 36 heures

Mardi, de 16h30 à 18h30

Manuel utilisé :

Espresso, corso d'italiano 3, libro dello studente ed esercizi, Maria BALI, Luciana ZIGLIO, Alma edizioni Firenze.

Ouvrages de référence :

Petit vocabulaire Actuel Italien, Libenzi, Alexandra Martinez, Editions OPHRYS.

Grammaires

:

- 1) *Les clés de l'italien moderne*, Marie-Line CASSAGNE, Editions Ellipses.
- 2) *Précis de grammaire Italienne*, Odette et Georges Ulysse, Hachette Education.
- 3) *Grammatica Italiana con nozioni di linguistica*, Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, ZANICHELLI editore.

Verbes :

Les verbes italiens, toutes les constructions verbales, toutes les formes conjuguées, tous les pièges révélés, 10.000 verbes, Le Robert & Nathan.

Dictionnaires :

- 1) Bilingue : LAROUSSE, Dictionnaire AVANZATO, Français-Italien/Italiano-Francese.
- 2) Unilingue : Lo ZINGARELLI 2010, vocabolario della lingua italiana, distribué par OPHRYS.

Evaluation B1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre de 2h évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 15 min (en interaction : 5 min ; en continu : 5 min) dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

NEERLANDAIS

2 Niveaux sont proposés :

- **GD**
- **A1**

NEERLANDAIS GD

Enseignante : Mme Lut **DEGRAUWE**

Volume horaire : 36 heures

Lundi, de 18h30 à 20h30

Dictionnaire :

WOLTERS' HANDWOORDENBOEK : Frans-Nederlands, Nederlands-Frans

Grammaire :

- PRATIQUE DU NEERLANDAIS DE A à Z

(C. Henn, J. Vromans, H-A. Bijleveld, éd. Didier Hatier)

- GUIDE DE GRAMMAIRE NEERLANDAISE

(Ghislain Vanderyvere, éd. A. De Boeck)

- PETITS SESAMES : LA GRAMMAIRE NEERLANDAISE

(Angélique Rousselle, éd. Van In)

- PETITS SESAMES : COMMENT LE DIRE EN NEERLANDAIS

(J.P. Vandenberghe, éd. Van In)

- GRAMMAIRE DE REFERENCE DU NEERLANDAIS CONTEMPORAIN

(F. Bruffaerts, F. Du Mong, éd. Van In)

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

NEERLANDAIS A1

Enseignante : Mme Lut DEGRAUWE

Volume horaire : 36 heures

Lundi, de 16h30 à 18h30

Manuel utilisé :

SPOED 1 : Cours accéléré de néerlandais pour jeunes et adultes débutants francophones.

Dictionnaire :

WOLTERS' HANDWOORDENBOEK : Frans-Nederlands, Nederlands-Frans.

Grammaire :

PRATIQUE DU NEERLANDAIS DE A à Z.

(C. Henn, J. Vromans, H-A. Bijleveld, éd. Didier Hatier)

GUIDE DE GRAMMAIRE NEERLANDAISE.

(Ghislain Vanderyvere, éd. A. De Boeck)

PETITS SESAMES : LA GRAMMAIRE NEERLANDAISE .

(Angélique Rousselle, éd. Van In)

PETITS SESAMES : COMMENT LE DIRE EN NEERLANDAIS.

(J.P. Vandenberghe, éd. Van In)

GRAMMAIRE DE REFERENCE DU NEERLANDAIS CONTEMPORAIN.

(F. Bruffaerts, F. Du Mong, éd. Van In)

EVALUATION A1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

CHINOIS



3 Niveaux sont proposés :

- **GD**
- **A1**
- **A2.1**

Les étudiants du niveau A1 et A2 peuvent envisager un stage en Chine pour un séjour linguistique ou un stage dans une entreprise en Chine. Ils peuvent également y enseigner leur langue maternelle dans une Faculté chinoise tout en bénéficiant d'un entraînement approfondi du chinois.

CHINOIS Grands Débutants

Enseignant :

Volume horaire : 58 heures

Lundi, de 17h à 18h30 et Mardi, de 17h à 18h30

Manuel utilisé :

Joël BELLASSEN, *Méthode d'Initiation à la Langue et à l'Écriture chinoises (tome 1)*, Paris, La Compagnie, 1989.

Joël BELLASSEN, Tching KANEHISA, ZHANG Zujian, *Chinois mode d'emploi*, Paris, You Feng, 1996.

Dictionnaires :

Petit dictionnaire français-chinois

Petit dictionnaire chinois-français, Knowledge Publishing House, Pékin, 1988.

Ouvrages de référence :

Programme :

Langue écrite

- Introduction historique sur la langue chinoise
- Apprentissage des caractères ; entraînement à la technique de l'écriture ; les traits, les clés et l'écriture chinoise
- Explication des structures élémentaires de la grammaire chinoise
- Lecture analytique des textes : traductions et commentaires grammaticaux des textes du manuel
- Expression écrite du chinois
- Dictées

Langue parlée

- Phonétique et prononciation à l'aide de matériaux audiovisuels
- Assimilation de structures de phrases à l'aide d'exercices oraux
- Compréhension et expression orale
- Exercices de conversation courante

Evaluation GD

Modalités des tests de fin de niveau GD :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

CHINOIS A1

Enseignant :

Volume horaire : 54 heures

Prérequis : A1.1

Manuels utilisés :

Monique HOA, *C'est du chinois !*, Volumes : « Lire et Ecrire » et « Comprendre et parler », Paris, You Feng, 2001.

Bibliographie complémentaire :

Roger DARROBERS et Xiaohong XIAO-PLANES, *Eléments fondamentaux de la phrase chinoise*, Paris, You Feng, 1998.

Y. KANG et S. LAI, *301 phrases de conversation en chinois*, Pékin, Maison d'Edition de l'Institut de Langues de Beijing, 1990.

Dictionnaires :

Petit dictionnaire français-chinois

Petit dictionnaire chinois-français, Knowledge Publishing House, Pékin, 1988.

Dictionnaire chinois-français, Beijing, The Commercial Press, 1991.

Dictionnaire français-chinois, The Commercial Press & Dictionnaires Le Robert, 2003.

Programme :

Langue écrite

- Lecture analytique des textes
- Approfondissement des connaissances grammaticales de base
- Compréhension et expression écrite du chinois : versions et thèmes
- Ecriture et expression écrite en chinois : rédaction de courts textes en chinois et montage du CV en chinois
- Dictées

Langue parlée

- Compréhension orale à l'aide de matériaux audiovisuels
- Assimilation de structures de phrases à l'aide d'exercices oraux
- Expression orale à travers des commentaires en chinois sur des illustrations ou des sujets de la vie quotidienne
- Exercices de conversation courante

Evaluation

Modalités des tests de fin de niveau A1 :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 5 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

CHINOIS A2.1

Enseignante :

Volume horaire : 54 heures

Prérequis : A1

Manuels utilisés :

Monique HOA, *C'est du chinois !*, Volumes : « Lire et Ecrire » et « Comprendre et parler », Paris, You Feng, 2001.

Yves WINTREBERT et LEI Ruian, *Le chinois autrement* ; manuel de chinois de niveau intermédiaire, Paris, You Feng, 2001.

Bibliographie complémentaire :

GUO Li, *Conversational chinese for business*, Pékin, Peking University Press, 1993.

LI Dejin, CHENG Meizhen, *Grammaire de chinois pratique*, Beijing, Sinolingua, 1991.

Dictionnaires :

Petit dictionnaire français-chinois

Petit dictionnaire chinois-français, Knowledge publishing house, Pékin, 1988.

Dictionnaire chinois-français, Beijing, The Commercial Press, 1991.

Dictionnaire français-chinois, The Commercial Press & Dictionnaires Le Robert, 2003.

Programme :

Langue écrite

- Lecture analytique des textes

- Approfondissement des connaissances grammaticales
- Structure de l'écriture chinoise
- Compréhension écrite du chinois à travers des textes littéraires et journalistiques en chinois
- Expression écrite en chinois : thème et rédaction libre

Langue orale

- Assimilation de structures de phrases complexes à l'aide d'exercices oraux
- Exercices de conversation courante
- Expression et compréhension orale en chinois : exercices de résumé et interprétations à travers des exercices audio.

EVALUATION A2.1

Modalités des tests de fin de niveau :

Une épreuve sur table de fin de semestre d'1h30 évaluant la compréhension écrite, la compréhension orale et l'expression écrite.

Une évaluation de l'expression orale de 10 min dans le cadre des cours ou lors de l'examen final. Les structures de la langue seront évaluées dans le cadre de chaque compétence.

FLE (français langue étrangère)

Dictionnaire : *Le Robert Micro* (édition poche), Dictionnaire de la langue française, nouvelle édition 2009.

Grammaire : *Grammaire expliquée du français* (niveau intermédiaire), S. Poisson-Quinton, R. Mimran, M. Mahéo-Le Coadic, Ed. Clé International, 2002.

Grammaire progressive du français (niveau débutant), M. Grégoire, Ed. Clé International, 2001.

Grammaire progressive du français (niveau intermédiaire), M. Grégoire et O. Thiévenaz, Ed. Clé int

Grammaire progressive du français (niveau avancé), M. Boularès et J-L Frérot, Ed. Clé International, 2004.

Manuels :

Alter Ego 1, Annie Berthet, Catherine Hugot, V. Kizirian, Béatrix Sampsonis, Monique Waendendries, Ed. Hachette FLE, 2006 (A1-A2)

Alter Ego 2, Annie Berthet, Catherine Hugot, V. Kizirian, Béatrix Sampsonis, Monique Waendendries, Ed. Hachette FLE, 2006 (A2-B1)

Alter Ego 3, Catherine Dollez, Sylvie Pons, Ed. Hachette FLE, 2007 (visée B1)

Alter Ego 4, Catherine Dollez, Sylvie Pons, Ed. Hachette FLE, 2007 (visée B2)

Evaluation (actuelle pour les cours de la plateforme FLE) :

2 contrôles continus (50%) + 1 contrôle final (40%) + 1 note assiduité/participation (10%)

Responsable de la Plateforme FLE :

Christine Kleszewski CUEEP de Calais
03.21.46.55.50 kleszews@univ-littoral.fr

Secrétaire pédagogique Boulogne :

Aurélie Lalloyeau
CUEEP de Boulogne
03.21.99.45.40
Aurelie.Lalloyeau@univ-littoral.fr

CERTIFICAT DE COMPETENCE EN LANGUE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR : CLES 1 ET CLES 2

Véritable supplément au diplôme, le CLES permet aux étudiants inscrits à une université française d'attester de leur niveau de compétence en langue. Le CLES est une certification **nationale et publique proposée gratuitement**

- Aux étudiants spécialistes d'autres disciplines que les langues,
- Aux étudiants de LEA (quelle que soit la langue choisie),
- Aux étudiants de LCE, s'ils composent dans une langue qui ne relève pas de leur spécialité.

Le CLES s'articule sur les échelles de référence du Cadre Européen Commun de Référence : l'ULCO vous propose de valider un niveau B1 européen (CLES 1) (ANGLAIS, ALLEMAND ou ESPAGNOL) ou un niveau B2 européen (CLES 2) en ANGLAIS. Il s'agit d'une certification complète testant toutes les compétences : compréhension de documents sonores / compréhension de documents écrits / production écrite / production orale.

Il n'est pas nécessaire d'avoir un CLES 1 pour pouvoir s'inscrire à un CLES 2 ; un étudiant (de L1, L2, L3, Master et doctorat) peut, lors de la même année universitaire, essayer de valider un CLES 1 et un CLES 2 dans les langues de son choix (parmi celles que l'ULCO propose).

On

En quoi les épreuves consistent-elles ?

- CLES 1 : il s'appuie sur la thématique générale d'un étudiant se préparant à un séjour en université étrangère ; les situations évoquées testent les compétences en anglais, allemand ou espagnol « pratique » (comment téléphoner, trouver à se loger, contacter une université, trouver un stage, etc...). A l'issue des épreuves de compréhension orale et écrite, le candidat doit rédiger une lettre, ou un courriel etc... et il enregistre enfin deux messages téléphoniques dans la langue cible en laboratoire de langue. L'épreuve dure 2 heures ; elle a lieu en général fin mars, début avril.
- CLES 2 : l'épreuve, qui consiste également en un « scénario » dans lequel un rôle est attribué au candidat, s'appuie sur des thèmes plus généraux (sujets de société) où l'étudiant doit montrer qu'il sait restituer, présenter et exposer son point de vue. A l'issue des épreuves de compréhension orale et écrite, le candidat doit rédiger une synthèse (de 250 à 300 mots) puis tenir un rôle dans une interaction orale entre deux ou trois candidats : il s'agit donc de défendre un point de vue, en liaison avec le scénario proposé. L'épreuve dure au total 3 heures ; elle a lieu en général courant décembre.

Comment se préparer au CLES ?

- En consultant le site national : www.certification-cles.fr, vous aurez accès à de nombreuses informations et statistiques, et surtout à des exemples de sujets corrigés : ce sont là les seules « annales » disponibles.
- En vous inscrivant à une formation au format du CLES : après votre inscription aux épreuves, une formation de quelques heures, non obligatoire mais vivement conseillée pour accroître vos chances de réussite, vous sera proposée par voie d'affichage.

Comment s'inscrire ?

Il suffit de surveiller l'affichage annonçant l'ouverture des inscriptions, et de s'inscrire ensuite auprès du secrétariat indiqué sur l'affiche, muni de votre carte d'étudiant.

Rappel : On ne peut passer qu'une seule fois par an le CLES 1 ou le CLES 2. En revanche, il est possible de passer le CLES 1 et le CLES 2 la même année.

*** CGU BOULOGNE :**

Responsable : Isabelle Hembert

Secrétariat : Christèle HOCHART (03.21.99.41.69), secrétariat de Département de Langues, St LOUIS II – rez-de-chaussée.

Christele.Hochart@univ-littoral.fr

Pré-inscriptions ouvertes dès septembre 2010

*** CGU CALAIS :**

Responsable : Robin Adams-Mayhew

Secrétariat : Audrey PIGERRE (03.21.46.36.00), bâtiment C, à côté du secrétariat pédagogique.

accueil.CGU-Calais@univ-littoral.fr

*** CGU ST OMER :**

Responsable : Séverine Bouteiller

Secrétariat : Magali NION (03.21.38.87.06), IUT de St Omer/Longuenesse, 1er Etage.

scolarite-so@univ-littoral.fr

*** CGU DUNKERQUE :**

Responsable : Franck Vindevogel

Secrétariat : Nazima FENZI (03.28.23.72.24), secrétariat de Département LEA, bâtiment Lamartine, 2nd étage.

LEA.Dunkerque@univ-littoral.fr

CLES 2 ou équivalent pour être enseignant

Arrêté du 31 mai 2010 - Version consolidée au 19 juin 2010
<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000022360392>

Le CLES 2 ou équivalent (niveau B2) ou 2 ans d'études dans le domaine des langues étrangères pour être fonctionnaire stagiaire (CRPE - CAPES - Agrégation - CPE)

Pour être nommé fonctionnaire stagiaire (CRPE - CAPES - Agrégation - CPE), il faut justifier du certificat de compétence en langues de l'enseignement supérieur de deuxième degré (CLES 2) ou de toute autre certification équivalente (au moins au niveau B2 du cadre européen commun de référence pour les langues).

Dispensé : titulaire d'un diplôme sanctionnant au moins deux ans dans le domaine des langues étrangères.

Texte officiel :

Du certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur de deuxième degré (CLES 2). Est également admis toute autre certification délivrée en France ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou partie à l'accord sur l'Espace économique européen et attestant de la maîtrise d'une langue étrangère à un niveau de qualification correspondant au moins au niveau B2 du cadre européen commun de référence pour les langues.

Sont dispensés de produire l'une des certifications mentionnées au précédent alinéa :

- les lauréats des concours de recrutement de personnels enseignants du second degré dans la section langues vivantes étrangères ou qui ont subi, y compris à titre d'option, une épreuve en langue vivante étrangère dans une autre section de ces concours ;
- les lauréats produisant un diplôme sanctionnant un cycle d'études postsecondaires d'au moins deux ans dans le domaine des langues étrangères, acquis en France ou dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou partie à l'accord sur l'Espace économique européen.

Lorsque la certification ou le diplôme est délivré par un Etat membre de l'Union européenne ou partie à l'accord sur l'Espace économique européen autre que la France, la langue concernée doit être différente de la langue française.

Webographie :

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000022360392>

<http://www.guide-concours-professeurs-des-ecoles.education.gouv.fr/cid50923/conditions-d-inscription-aux-concours-externe-et-externe-special.html>

Conditions d'inscription au concours externe et au concours externe spécial de recrutement de professeurs des écoles (C.R.P.E.) à la session 2011

<http://www.guide-concours-enseignants-college-lycee.education.gouv.fr/cid51268/concours-externe-du-capes.html>

Conditions d'inscription au concours externe du CAPES à la session 2011.

<http://www.guide-concours-enseignants-college-lycee.education.gouv.fr/cid51606/concours-externe-de-l-agregation.html>

Conditions d'inscription au concours externe de l'agrégation à la session 2011.

<http://www.guide-concours-enseignants-college-lycee.education.gouv.fr/cid51628/concours-externe-de-c.p.e.html>

Conditions d'inscription au concours externe de recrutement de conseillers principaux d'éducation (C.P.E.) à la session 2011.

GRANDES LIGNES DU CADRE EUROPÉEN COMMUN DE REFERENCE POUR LES LANGUES

Le *Cadre européen commun de référence pour les langues*, (désormais *CECR*.) représente l'aboutissement d'une réflexion qui a débuté à partir de 1990. Le *CECR* ne prend sens que dans le contexte du projet européen où la mobilité des personnes devient règle courante, où les échanges se multiplient, où l'acceptation des différences est primordiale, où l'enseignement des langues et des cultures constitue un enjeu vital. Dans le *CECR*, il s'agit d'apprendre à agir et à co-agir dans une dynamique du vivre et du faire ensemble social dans la compréhension mutuelle, le respect des langues et des cultures comme le rappelle le préambule de la Recommandation R (98) 6 qui « réaffirme les objectifs politiques de ses actions dans le domaine des langues vivantes :

- *Outiller tous les Européens pour les défis de l'intensification de la mobilité internationale et d'une coopération plus étroite les uns avec les autres et ceci non seulement en éducation, culture et science mais également pour le commerce et l'industrie.*
- *Promouvoir compréhension et tolérance mutuelles, respect des identités et de la diversité culturelle par une communication internationale plus efficace.*
- *Entretenir et développer la richesse et la diversité de la vie culturelle en Europe par une connaissance mutuelle accrue des langues nationales et régionales, y compris les moins largement enseignées*
- *Répondre aux besoins d'une Europe multilingue et multiculturelle en développant sensiblement la capacité des Européens à communiquer entre eux par-delà les frontières linguistiques et culturelles ; il s'agit là de l'effort de toute une vie qui doit être encouragé, concrètement organisé et financé à tous les niveaux du système éducatif par les organismes compétents. (CONSEIL DE L'EUROPE, 2001a : 10)*
- *Éviter les dangers qui pourraient provenir de la marginalisation de ceux qui ne possèdent pas les capacités nécessaires pour communiquer dans une Europe en interaction.*

Défense du plurilinguisme

Le *CECR* défend le plurilinguisme qui vise le développement d'une compétence communicative élargie dans laquelle les langues sont en corrélation et interagissent.

« [...] l'approche plurilingue met l'accent sur le fait que, au fur et à mesure que l'expérience langagière d'un individu dans son contexte culturel s'étend de la langue familiale à celle du groupe social puis à celle d'autres groupes (que ce soit par apprentissage scolaire ou sur le tas), il/elle ne classe pas ces langues et ces cultures dans des compartiments séparés mais construit plutôt une compétence communicative à laquelle contribuent toute connaissance et toute expérience des langues et dans laquelle les langues sont en corrélation et interagissent. Dans des situations

différentes, un locuteur peut faire appel avec souplesse aux différentes parties de cette compétence pour entrer efficacement en communication avec un interlocuteur donné.

[...] Les développements récents du programme de langue du Conseil de l'Europe ont été pensés afin de produire les outils de promotion du plurilinguisme à l'usage de tous les membres du métier d'enseignement des langues. Le Portefeuille européen des langues (Portfolio) propose notamment une mise en forme des expériences interculturelles et d'apprentissage des langues les plus variées qui permet de les enregistrer et de leur donner une reconnaissance formelle. Dans ce but, le Cadre européen de référence fournit non seulement un barème pour l'évaluation de la compétence générale dans une langue donnée mais aussi une analyse de l'utilisation de la langue et des compétences langagières qui facilitera, pour les praticiens, la définition des objectifs et la description des niveaux atteints dans toutes les habiletés possibles, en fonction des besoins variés, des caractéristiques et des ressources des apprenants. » (*Ibid.*, 2001a : 11)

Le CECR, un outil de normalisation pour l'évaluation

Le *CECR* est un ouvrage de normalisation pour l'enseignement/ apprentissage des langues vivantes en Europe : "Le *Cadre européen commun de référence* offre une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels, etc. en Europe. Il décrit aussi complètement que possible ce que les apprenants d'une langue doivent apprendre afin de l'utiliser dans le but de communiquer; il énumère également les connaissances et les habiletés qu'ils doivent acquérir afin d'avoir un comportement langagier efficace. La description englobe aussi le contexte culturel qui soutient la langue." (*Ibid.*, 2001a : 9).

Il existe trois niveaux généraux de compétences :

Niveau A : utilisateur élémentaire;

Niveau B : utilisateur indépendant;

Niveau C : utilisateur expérimenté, chaque niveau étant ensuite subdivisé en deux sous-niveaux :

A1 A2 B1 B2 C1 C2

Ces niveaux constituent des normes communes d'évaluation des compétences langagières et culturelles, ce qui facilitera la mobilité dans les apprentissages ainsi que la reconnaissance et la valorisation des acquis en langue :

"En fournissant une base commune à des descriptions explicites d'objectifs, de contenus et de méthodes, le *Cadre de référence* améliorera la transparence des cours, des programmes et des qualifications, favorisant ainsi la coopération internationale dans le domaine des langues vivantes. Donner des critères objectifs pour décrire la compétence langagière facilitera la reconnaissance mutuelle des qualifications obtenues dans des contextes d'apprentissage divers et, en conséquence, ira dans le sens de la mobilité en Europe." (*Ibid.* 2001 a : 9).

Le CECR et la perspective actionnelle

En didactique des langues-cultures étrangères, une nouvelle approche est en train de voir le jour en Europe dans ces années 2000 : la « perspective actionnelle ». Aujourd'hui, travailler avec d'autres en langue étrangère est devenu de plus en plus fréquent, que ce soit dans son pays ou à l'étranger. En réponse à ce nouvel enjeu, l'objectif désormais privilégié est la co-action sociale, c'est-à-dire l'action finalisée et conjointe par le biais de l'apprentissage d'une langue-culture dans un cadre social donné, celui du travail, des études ou de la vie quotidienne. La naissance de cette approche s'observe dans le CECR dans la définition suivante :

Un cadre de référence pour l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des langues vivantes, transparent, cohérent et aussi exhaustif que possible, doit se situer par rapport à une représentation d'ensemble très générale de l'usage et de l'apprentissage des langues. La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières), dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier (CONSEIL DE L'EUROPE, 2001a : 15).

Depuis l'apparition de l'expression « perspective actionnelle » dans le CECR, nous assistons également à la prise de conscience d'un changement de paradigme méthodologique en didactique des langues-cultures étrangères.

Bibliographie

<http://www.dglf.culture.gouv.fr/publications/Premiers%20Apprentissages.pdf>
<http://homepage.mac.com/jacquesheller/delf.ch/FileSharing15.html>
<http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework-FR.pdf>
<http://www3.ac-nancy-metz.fr/iamoselle/centretransfrontalier/IMG/pdf-Niveau-A2---competences-et-descripteurs.pdf>

CONSEIL DE L'EUROPE (2001a). *Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage et l'enseignement des langues*, Strasbourg : Conseil de l'Europe, 1^e éd. 1996, 2^e éd. corr. 1998 ; Paris : Didier, 191 p.
<http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Cadre%20de%20reference%20avec%20hyperliens.pdf>

CONSEIL DE L'EUROPE. (2001b). *Portfolio européen des langues*, Paris : Didier. <http://culture2.coe.int/portfolio>

CONSEIL DE L'EUROPE. (2002). *Guide pour les utilisateurs*, Strasbourg : Conseil de l'Europe, 1^e éd. 1996, 2^e éd. corr. 1998 ; Paris : Didier. http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=F&M=/documents_intro/Guide-pour-les-utilisateurs.html

PERRICHON E. (2008a). Thèse de doctorat : « agir d'usage et agir d'apprentissage en didactique des langues-cultures étrangères, enjeux conceptuels, évolution historique et construction d'une nouvelle perspective actionnelle », dirigée par Christian Puren. <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article2029>

Tableau 1 - Niveaux communs de compétences

ÉCHELLE GLOBALE

UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ	C2	Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes
	C1	Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.
UTILISATEUR INDÉPENDANT	B2	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
	B1	Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE	A2	Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
	A1	Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant - par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. - et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

NIVEAUX DE COMPETENCES

ASPECTS QUALITATIFS DE L'UTILISATION DE LA LANGUE PARLEE

	ÉTENDUE	CORRECTION	AISANCE	INTERACTION	COHÉRENCE
C2	Montre une grande souplesse dans la reformulation des idées sous des formes linguistiques différentes lui permettant de transmettre avec précision des nuances fines de sens afin d'insister, de discriminer ou de lever l'ambiguïté. A aussi une bonne maîtrise des expressions idiomatiques et familières.	Maintient constamment un haut degré de correction grammaticale dans une langue complexe, même lorsque l'attention est ailleurs (par exemple, la planification ou l'observation des réactions des autres).	Peut s'exprimer longuement, spontanément dans un discours naturel en évitant les difficultés ou en les rattrapant avec assez d'habileté pour que l'interlocuteur ne s'en rende presque pas compte.	Peut interagir avec aisance et habileté en relevant et en utilisant les indices non verbaux et intonatifs sans effort apparent. Peut intervenir dans la construction de l'échange de façon tout à fait naturelle, que ce soit au plan des tours de parole, des références ou des allusions, etc.	Peut produire un discours soutenu cohérent en utilisant de manière complète et appropriée des structures organisationnelles variées ainsi qu'une gamme étendue de mots de liaisons et autres articulateurs.
C1	A une bonne maîtrise	Maintient constamment	Peut s'exprimer avec	Peut choisir une	Peut produire un texte

	d'une grande gamme de discours parmi lesquels il peut choisir la formulation lui permettant de s'exprimer clairement et dans le registre convenable sur une grande variété de sujets d'ordre général, éducationnel, professionnel ou de loisirs, sans devoir restreindre ce qu'il/elle veut dire.	un haut degré de correction grammaticale; les erreurs sont rares, difficiles à repérer et généralement auto-correctées quand elles surviennent.	aisance et spontanéité presque sans effort. Seul un sujet conceptuellement difficile est susceptible de gêner le flot naturel et fluide du discours.	expression adéquate dans un répertoire courant de fonctions discursives, en préambule à ses propos, pour obtenir la parole ou pour gagner du temps pour la garder pendant qu'il/elle réfléchit.	clair, fluide et bien structuré, démontrant un usage contrôlé de moyens linguistiques de structuration et d'articulation.
B2+					
B2	Possède une gamme assez étendue de langue pour pouvoir faire des descriptions claires, exprimer son point de vue et développer une argumentation sans chercher ses mots de manière évidente.	Montre un degré assez élevé de contrôle grammatical. Ne fait pas de fautes conduisant à des malentendus et peut le plus souvent les corriger lui/elle-même.	Peut parler relativement longtemps avec un débit assez régulier ; bien qu'il/elle puisse hésiter en cherchant structures ou expressions, l'on remarque peu de longues pauses.	Peut prendre l'initiative de la parole et son tour clôturer une conversation quand il le faut, encore qu'éventuellement sans élégance. Peut faciliter la poursuite d'une discussion sur un terrain familier en confirmant sa compréhension, en sollicitant les autres, etc.	Peut utiliser un nombre limité d'articulateurs pour lier ses phrases en un discours clair et cohérent bien qu'il puisse y avoir quelques «sauts»dans une longue intervention.
B1+					
B1	Possède assez de moyens linguistiques et un vocabulaire suffisant pour s'en sortir avec quelques hésitations et quelques périphrases sur des sujets tels que la famille, les loisirs et centres d'intérêt, le travail, les voyages et l'actualité.	Utilise de façon assez exacte un répertoire de structures et «schémas» fréquents, courants dans des situations prévisibles.	Peut discourir de manière compréhensible, même si les pauses pour chercher ses mots et ses phrases et pour faire ses corrections sont très évidentes, particulièrement dans les séquences plus longues de production libre.	Peut engager, soutenir et clôturer une conversation simple en tête-à-tête sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Peut répéter une partie de ce que quelqu'un a dit pour confirmer une compréhension mutuelle.	Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en une suite linéaire de points qui s'enchaînent.
A2+					
A2	Utilise des structures élémentaires constituées d'expressions mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites afin de communiquer une information limitée dans des situations simples de la vie quotidienne et d'actualité.	Utilise des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires.	Peut se faire comprendre dans une brève intervention même si la reformulation, les pauses et les faux démarrages sont évidents.	Peut répondre à des questions et réagir à des déclarations simples. Peut indiquer qu'il/elle suit mais est rarement capable de comprendre assez pour soutenir la conversation de son propre chef.	Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que «et », «mais»et «parce que».
A1	Possède un répertoire élémentaire de mots et d'expressions simples relatifs à des situations concrètes particulières.	A un contrôle limité de quelques structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.	Peut se débrouiller avec des énoncés très courts, isolés, généralement stéréotypés, avec de nombreuses pauses pour chercher ses mots, pour prononcer les moins familiers et pour remédier à la communication.	Peut répondre à des questions simples et en poser sur des détails personnels. Peut interagir de façon simple, mais la communication dépend totalement de la répétition avec un débit plus lent, de la reformulation et des corrections.	Peut relier des mots ou groupes de mots avec des connecteurs très élémentaires tels que «et »ou «alors».

DÉTAIL DES DESCRIPTEURS POUR A1 A2 B1 B2

La production orale

Production orale générale

B1	Peut assez aisément mener une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points.
A2	Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases non articulées.
A1	Peut produire des expressions simples isolées sur les gens et les choses.

Monologue suivi : décrire l'expérience

B1	Peut faire une description directe et simple de sujets familiers variés dans le cadre de son domaine d'intérêt. Peut rapporter assez couramment une narration ou description simples sous forme d'une suite de points. Peut relater les détails essentiels d'un événement fortuit, tel un accident. Peut raconter une histoire.
A2	Peut raconter une histoire ou décrire qqc par une simple liste de points. Peut décrire les aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, l'expérience professionnelle ou scolaire. Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement ou d'une activité. Peut décrire sa famille, ses conditions de vie, sa formation, son travail actuel ou le dernier en date
A1	Peut se décrire, décrire ce qu'il ou elle aime, ainsi que son lieu d'habitation.

Annonces publiques

B1	Peut faire de brèves annonces préparées sur un sujet proche des faits quotidiens dans son domaine, éventuellement avec un accent et une intonation étrangers n'empêchant pas d'être clairement intelligible.
A2	Peut faire de très brèves annonces préparées avec un contenu prévisible et appris de telle sorte qu'elles soient intelligibles pour des auditeurs attentifs.
A1	

S'adresser à un auditoire

B1	Peut faire un exposé simple et direct, préparé sur un sujet familier dans son domaine qui soit assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps et dans lequel les points importants soient expliqués avec assez de précision. Peut gérer les questions qui suivent mais peut devoir faire répéter si le débit est rapide.
A2	Peut faire face à un nombre limité de questions simples et directes. Peut faire un bref exposé élémentaire, répété sur un sujet familier. Peut répondre aux questions qui suivent si elles sont simples et directes et à condition de pouvoir faire répéter pour formuler une réponse.
A1	Peut lire un texte très bref et répété par exemple pour présenter qqc, qqn.

Compréhension de l'oral

Compréhension générale de l'oral

B1	Peut comprendre une info factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant. Peut comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers rencontrés régulièrement au travail, à l'école, pendant les loisirs y compris des récits courts.
A2	Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets à condition que la diction soit claire et le débit soit lent. Peut comprendre des expressions et des mots porteurs de sens relatifs à des domaines de priorité immédiate (par exemple , info personnelle et familiale de base, achats, géographie locale, emploi).
A1	Peut comprendre une intervention si elle est lente et soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens.

Comprendre une interaction entre locuteurs natifs

B1	Peut généralement suivre les points principaux d'une longue discussion se déroulant en sa présence, à condition que la langue soit standard et clairement articulée.
A2	Peut généralement identifier le sujet d'une discussion se déroulant en sa présence si l'échange est mené lentement et si l'on articule clairement.
A1	

Comprendre un locuteur natif

B1	Peut suivre un discours clairement articulé et qui lui est destiné dans une conversation courante, mais devra quelquefois faire répéter certains mots ou expressions.
A2	Peut comprendre ce qui lui est dit clairement, lentement et directement dans une conversation quotidienne simple à condition que l'interlocuteur prenne la peine de l'aider à comprendre.
A1	Peut comprendre des expressions quotidiennes pour satisfaire des besoins simples de type concret, des instructions si elles sont répétées, formulées directement, lentement et clairement par un interlocuteur compréhensif.

Conversation

B1	Peut suivre une conversation quotidienne si l'interlocuteur s'exprime clairement, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions. Peut réagir à des sentiments tels que la surprise, la joie, la tristesse, la curiosité et l'indifférence et peut les exprimer. Peut prendre part à une discussion formelle courante sur un sujet familier conduite dans une langue standard.
A2	Peut établir un contact social (salutations et congé ; présentations ; remerciements, excuses). Peut généralement comprendre un discours standard clair, qui lui est adressé, sur un sujet familier, à condition de pouvoir faire répéter ou reformuler de temps en temps. Peut participer à de courtes conversations dans les contextes habituels sur des sujets généraux. Peut dire en termes simples des remerciements. Peut dire ce qu'il ou elle aime.
A1	Peut présenter qqn et utiliser des expressions élémentaires de salutation et de congé. Peut demander à qqn de ses nouvelles et y réagir. Peut comprendre des expressions quotidiennes pour satisfaire à des besoins simples de type concret si elles sont répétées, formulées directement, clairement et lentement par un interlocuteur compréhensif.

Comprendre des annonces et instructions orales

B1	Peut comprendre des infos techniques simples (modes d'emploi pour un équipement d'usage courant). Peut suivre des directives détaillées.
A2	Peut saisir le point essentiel d'une annonce ou d'un message brefs, simples et clairs. Peut comprendre des indications simples relatives à la façon d'aller d'un point à un autre, à pied ou avec les transports en commun.
A1	Peut comprendre des instructions qui lui sont adressées lentement et avec soin et suivre des directives courtes et simples.

Comprendre des émissions de radio et des enregistrements

B1	Peut comprendre l'info contenue dans la plupart des docs enregistrés ou radiodiffusés dont le sujet est d'intérêt personnel et la langue standard clairement articulée. Peut comprendre les points principaux des bulletins d'info et de docs enregistrés simples, sur un sujet familier si le débit est assez lent et la langue relativement articulée.
A2	Peut comprendre et extraire l'info essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible, si le débit est lent et la langue clairement articulée.
A1	

Interaction orale générale

B1	Peut comprendre une info factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant.
A2	Peut comprendre assez pour pouvoir répondre à des besoins concrets à condition que la diction soit claire et le débit lent. Peut comprendre des expressions et mots porteurs de sens relatifs à des domaines de priorité immédiate (info personnelle et familiale de base, achats, géographie locale, emploi).

A1	Peut comprendre une intervention si elle est et soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre dans le domaine des besoins immédiats ou sur des sujets très familiers.
----	---

Obtenir des biens et services

B1	Peut faire face à la majorité des situations susceptibles de se produire au cours d'un voyage ou en préparant un voyage ou un hébergement ou en traitant avec des autorités à l'étranger. Peut faire face à une situation quelque peu inhabituelle dans un magasin, un bureau de poste ou une banque. Peut formuler une plainte. Peut se débrouiller dans la plupart des situations susceptibles de se produire en réservant un voyage auprès d'une agence ou lors d'un voyage.
A2	Peut se débrouiller dans les situations courantes de la vie quotidienne (déplacements, logement, repas et achats). Peut obtenir des renseignements nécessaires d'un office de tourisme à condition qu'ils soient de nature simple et non spécialisée. Peut obtenir et fournir des biens et services d'usage quotidien. Peut obtenir des renseignements simples sur un voyage, utiliser les transports publics, demander et expliquer un chemin à suivre, acheter des billets. Peut poser des questions et effectuer des transactions simples dans un magasin, un bureau de poste, une banque. Peut demander et fournir des renseignements à propos d'une quantité, un nombre, un prix. Peut faire un achat simple en indiquant ce qu'il ou elle veut et en demandant le prix. Peut commander un repas.
A1	Peut se débrouiller avec les nombres, les quantités, l'argent et l'heure. Peut demander qqc à qqn ou le lui donner.

Echange d'information

B1	Peut trouver et transmettre une info simple et directe. Peut demander et suivre des directives détaillées. Peut obtenir des renseignements.
A2	Peut comprendre suffisamment pour communiquer sur des sujets familiers et simples sans effort excessif. Peut se débrouiller avec les demandes directes de la vie quotidienne (trouver une info factuelle et la transmettre). Peut répondre à des questions et en poser sur les habitudes et activités journalières. Peut répondre à des questions sur les loisirs et activités passées et en poser. Peut donner et suivre des directives simples (aller quelque part). Peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et routinière ne demandant qu'un échange d'info simple et direct. Peut échanger une info limitée sur des sujets familiers et des opérations courantes. Peut poser des questions et y répondre sur le travail et le temps libre. Peut demander et expliquer son chemin à l'aide d'une carte ou d'un plan. Peut demander et fournir des renseignements personnels.
A1	Peut comprendre des questions et instructions qui lui sont adressées lentement et avec soin et suivre des directives simples et brèves. Peut répondre à des questions simples et en poser ; peut réagir à des déclarations simples et en faire dans des cas de nécessité immédiate ou sur des sujets familiers. Peut poser des questions personnelles (lieu d'habitation, les personnes fréquentées et les

	biens, répondre au même type de questions. Peut parler du temps avec des expressions telles que la semaine prochaine, vendredi dernier, en novembre, à 3heures...
--	--

Interviewer et être interviewé

B1	Peut prendre certaines initiatives dans un entretien (introduire un nouveau sujet), mais reste très dépendant de l'interviewer dans l'interaction. Peut utiliser un questionnaire préparé pour conduire un entretien structuré avec quelques réponses spontanées complémentaires.
A2	Peut se faire comprendre dans un entretien et communiquer des idées et de l'information sur des sujets familiers à condition de pouvoir clarifier à l'occasion et être aidé pour s'exprimer. Peut répondre à des questions simples et réagir à des déclarations simples dans un entretien.
A1	Peut répondre dans un entretien à des questions personnelles posées très lentement et clairement dans une langue directe et non idiomatique.

La production de l'écrit

Production écrite générale

B1	Peut écrire des textes articulés simplement sur une gamme de sujets variés dans son domaine en liant une série d'éléments discrets en une séquence linéaire.
A2	Peut écrire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que et, mais, parce que.
A1	Peut écrire des expressions et phrases simples et isolées.

Production écrite créative

B1	Peut écrire des descriptions détaillées simples et directes sur une gamme étendue de sujets familiers dans le cadre de son domaine d'intérêt. Peut faire le CR d'expériences en décrivant ses sentiments et ses réactions dans un texte simple et articulé. Peut écrire la description d'un événement, un voyage récent, réel ou imaginé. Peut raconter une histoire.
A2	Peut écrire sur les aspects quotidiens de son environnement (les gens, les lieux, le travail ou les études) avec des phrases reliées entre elles. Peut faire une description brève mais élémentaire d'un événement, d'activités passées et d'expériences personnelles. Peut écrire une suite de phrases et d'expressions simples sur sa famille, ses conditions de vie, sa formation, son travail actuel ou le dernier en date. Peut écrire des biographies imaginaires et des poèmes courts simples sur les gens.
A1	Peut écrire des phrases et des expressions simples sur lui-même et des personnages imaginaires, où ils vivent et ce qu'ils font.

La compréhension de l'écrit

Compréhension globale de l'écrit

B1	Peut lire des textes factuels directs sur des sujets relatifs à son domaine et à ses intérêts avec un niveau satisfaisant de compréhension.
A2	Peut comprendre de courts textes simples sur des sujets concrets courants avec une fréquence élevée de langue quotidienne ou relative au travail. Peut comprendre des textes courts et simples contenant un vocabulaire très fréquent y compris un vocabulaire internationalement partagé.
A1	Peut comprendre des textes très courts et très simples, phrase par phrase en relevant des noms, mots familiers et des expressions très élémentaires et en relisant si nécessaire.

Comprendre la correspondance

B1	Peut comprendre la description d'événements, de sentiments et de souhaits suffisamment bien pour entretenir une correspondance régulière avec un correspondant ami.
A2	Peut reconnaître les principaux types de lettres standards habituelles (demande d'info, commandes, confirmations) sur des sujets familiers. Peut comprendre une lettre personnelle simple et brève.
A1	Peut comprendre des messages simples et brefs sur une carte postale.

Lire pour s'orienter

B1	Peut parcourir un texte assez long pour y localiser une info cherchée et peut réunir des infos provenant de différentes parties du texte ou de textes différents afin d'accomplir une tâche spécifique. Peut trouver et comprendre l'info pertinente dans des écrits quotidiens (lettres, prospectus, courts documents officiels).
A2	Peut trouver un renseignement spécifique et prévisible dans des documents courants simples tels que prospectus, menus, annonces, inventaires et horaires. Peut localiser une info spécifique dans une liste et isoler l'info recherchée. Peut comprendre les signes et les panneaux courants dans les lieux publics, sur les lieux de travail pour l'orientation, les instructions, la sécurité et le danger.
A1	Peut reconnaître les noms, les mots et expressions les plus courants dans les situations ordinaires de la vie quotidienne.

Lire pour s'informer et discuter

B1	Peut identifier les principales conclusions d'un texte argumentatif clairement articulé. Peut reconnaître le schéma argumentatif suivi pour la présentation d'un problème sans en comprendre le détail. Peut reconnaître les points significatifs d'un article de journal direct et non complexe sur un sujet familier.
A2	Peut identifier l'info pertinente sur la plupart des écrits simples rencontrés tels que lettres, brochures et courts articles de journaux décrivant des faits.
A1	Peut se faire une idée du contenu d'un texte informatif assez simple, surtout s'il est accompagné d'un document visuel.

Lire des instructions

B1	Peut comprendre le mode d'emploi d'un appareil s'il est direct, non complexe et rédigé clairement.
A2	Peut comprendre un règlement concernant la sécurité par exemple quand il est rédigé simplement. Peut suivre le mode d'emploi d'un appareil d'usage courant comme un téléphone public.
A1	Peut suivre des indications brèves et simples (aller d'un point à un autre).

L'interaction écrite

Fondée sur l'utilisation de la langue écrite, elle recouvre des activités telles que :

- ***transmettre et échanger des notes***
- ***correspondre par lettres, courrier électronique***

Interaction écrite générale

B1	Peut apporter de l'info sur des sujets abstraits et concrets, contrôler l'info, poser des questions sur un problème. Peut écrire des notes et lettres personnelles pour demander ou transmettre des infos d'intérêt immédiat et faire comprendre les points qu'il ou elle considère.
A2	Peut écrire de brèves notes simples en rapport avec des besoins immédiats.
A1	Peut demander ou transmettre par écrit des renseignements personnels détaillés.

Correspondance

B1	Peut écrire une lettre personnelle pour donner des nouvelles ou exprimer sa pensée sur un sujet abstrait ou culturel tel un film ou de la musique. Peut écrire des lettres personnelles décrivant en détail des expériences, sentiments et événements.
A2	Peut écrire une lettre personnelle très simple pour exprimer remerciements ou excuses.
A1	Peut écrire une carte postale simple et brève.

Notes, messages et formulaires

B1	Peut prendre un message concernant une demande d'info, l'explication d'un problème. Peut laisser des notes qui transmettent une info simple et immédiatement pertinente à des amis, à des employés, à des professeurs et autres personnes fréquentées dans la vie quotidienne, en communiquant de manière compréhensible les points qui lui semblent importants.
A2	Peut prendre un message bref et simple à condition de pouvoir faire répéter et reformuler. Peut écrire une note ou un message simple et bref concernant des nécessités immédiates.
A1	Peut écrire chiffres et dates, nom, nationalité, adresse, âge, date de naissance sur une fiche.

CALENDRIER 2010 - 2011

Semaine 1 : du 4 octobre au 09 octobre
Semaine 2 : du 11 octobre au 16 octobre
Semaine 3 : du 18 octobre au 23 octobre
Semaine 4 : du 25 octobre au 30 octobre
Semaine 5 : du 01 novembre au 6 novembre (1^{er} Novembre : Toussaint)*
Semaine 6 : du 08 novembre au 13 novembre (11 Novembre : Armistice)*
Semaine 7 : du 15 novembre au 20 novembre
Semaine 8 : du 22 novembre au 27 novembre
Semaine 9 : du 29 novembre au 04 décembre
Semaine de rattrapages* et révisions : du 06 décembre au 11 décembre
EXAMEN : du 13 décembre au 18 décembre 2010 – SEM 1

Vacances de NOEL: du 18 décembre 2010 au 3 janvier 2011

Semaine 10 : du 17 janvier au 22 janvier – *Début du 2^{ème} semestre*
Semaine 11 : du 24 au 29 janvier
Semaine 12 : du 31 janvier au 05 février
Semaine 13 : du 07 février au 12 février
Semaine 14 : du 14 au 19 février

Vacances d'HIVER : du 19 au 28 février

Semaine 15 : du 28 février au 05 mars
Semaine 16 : du 07 mars au 12 mars
Semaine 17 : du 14 mars au 19 mars
Semaine 18 : du 21 mars au 26 mars
Semaine de rattrapages et révisions : 28 mars au 02 avril
EXAMEN : du 04 avril au 09 avril 2011 – SEM 2

Vacances de PRINTEMPS : du 16 avril 2011 au 02 mai 2011

TABLE DES MATIERES

Equipe pédagogique.....	1
Informations générales	2
Modalités des tests de fin de niveau	3
Répartition et correspondance	4
Rappel des descripteurs du CCERE.....	6-7-8
ALLEMAND.....	9-10-11
ANGLAIS.....	12-13
ESPAGNOL.....	13-14-15
ITALIEN	16-17-18
NEERLANDAIS	19-20
CHINOIS	21-24
FLE.....	25
CLES.....	26-27
CLES 2 ou équivalent pour être enseignant.....	28
GRANDES LIGNES DU CADRE EUROPÉEN COMMUN DE REFERENCE POUR LES LANGUES.....	29-30-31
NIVEAUX COMMUNS DE COMPETENCES.....	32-33
Détails des descripteurs.....	34-40
Calendrier	41